

Mike Seymour

**martin's**  
 **little helper**

100 Erfolgssätze für  
Small Talk

easy booklets  
deutsch - englisch



**Small Talk** ist ganz groß – gerade im Geschäftsleben, wenn private Themen heikel sind. Mike Seymour ist Autor für Business Spotlight und gibt Ihnen „**100 Erfolgssätze für Small Talk**“ an die Hand, mit denen Sie verbindlich, vertrauenswürdig und sympathisch „rüberkommen“, ohne zu persönlich zu werden. Ein Standardwerk, um locker ins Gespräch und Geschäft zu kommen.

**Mike Seymour** ist selbständiger Sprachtrainer und Coach. Nach abgeschlossenem Studium als Dolmetscher und Übersetzer arbeitet er schon seit über 18 Jahren in der Branche der Erwachsenenbildung, unter anderem an der Wirtschaftsuniversität Wien, der Universität Bonn, der Fachhochschule Bonn Rhein-Sieg sowie in zahlreichen renommierten deutschen Unternehmen. Zudem schreibt er für die Zeitschrift **Business Spotlight**.

Ich sehe heute zum ersten Mal Originale von Monet. Es ist überwältigend, wie dieser impressionistische Künstler das Licht im Bild festhält.

This is the first time I have ever seen originals by Monet. It is amazing how the impressionists were able to capture light in their paintings.

Ich genieße das Zugfahren. Keine Staus, kein Stress auf der Straße und Zeit zum Lesen.

I like travelling by train. No traffic, no stress and you have time to read.

Habe ich Sie richtig verstanden, dass Sie schon seit über 20 Jahren in Ihrem Unternehmen arbeiten? Wofür sind Sie verantwortlich?

Did you say that you have been working for more than 20 years at your company? What are you responsible for?

Es hat mich gefreut, Sie kennenzulernen.

It was a pleasure meeting you.

Entschuldigen Sie, ich habe Ihren Namen nicht richtig verstanden... – Joanna, aber die meisten nennen mich Jo.

Sorry, I didn't catch your name... – It's Joanna but most people call me Jo.

Ich glaube, wir haben schon einmal telefoniert, oder?

I think we've spoken on the phone before, haven't we?

Haben Sie Frank Althoff schon einmal getroffen? Er ist Leiter der Rechtsabteilung. – Nein, ich kenne ihn nur vom Sehen.

Have you ever met Frank Althoff? He's Head of the Legal Department. – No, I know him by sight, that's all.

Von wo in Österreich kommen Sie? – Also geboren und aufgewachsen bin ich in Graz, aber jetzt lebe ich in Wien.

Whereabouts in Austria are you from? – Well I was born and raised in Graz but I live in Vienna now.

Soll ich Sie zum Flughafen bringen? – Das wäre sehr nett, vielen Dank. Aber nur, wenn es Ihnen nicht zu viel Mühe macht.

Would you like me to give you a lift to the airport? – That'd be great thanks. As long as it's not too much trouble for you.

Entschuldigungen Sie bitte, dass ich zu spät komme. Mein Flug hatte Verspätung und ich konnte Sie nicht erreichen, um Ihnen Bescheid zu geben. Hoffentlich mussten Sie nicht zu lange warten?

Sorry I'm late. My flight was delayed and I didn't have any way of getting in touch with you to let you know. I hope you weren't waiting too long?

Wissen Sie, von welchem Terminal Sie abfliegen?

Do you know which terminal you fly from?

Wie viel kostet ein Taxi von hier zum Flughafen?

How much will a taxi from here to the airport be?

Ich weiß nicht, wie Sie das machen, auf der anderen Straßenseite zu fahren. Daran könnte ich mich nie gewöhnen.

I don't know how you can manage driving on the other side of the road. I could never get used to it.

Ich bin einmal in Großbritannien Auto gefahren, aber ein deutsches Auto, da waren alle Bedienelemente rechts. Mit den Verkehrskreiseln hatte ich allerdings ziemliche Schwierigkeiten.

I drove in the UK once but it was in a German car so all the controls were on the right side. I had lots of problems with your roundabouts though.

Sagen Sie, warum haben Sie in England eigentlich immer noch getrennte Wasserhähne für heißes und kaltes Wasser? Das ist wirklich unpraktisch. Ich verbrühe mir immer die Hände!

Tell me, why do you still have separate hot and cold taps in England? It's really inconvenient. I'm always scalding my hands!

© 2019 bei der Little Helper Verlags GmbH, Konstanz

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung, Verbreitung und Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werks darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung des Verlags reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Markenrechte:

Little Helper® ist eine eingetragene Marke von Martin Lengefeld

[www.little-helper-verlag.de](http://www.little-helper-verlag.de)

Layout und Satz: Oliver Ueltzhöffer

Logo: Ildikó Erzsébet Buchner

CO<sub>2</sub> Klimaneutral in Deutschland gedruckt



**easy** booklets

JETZT  
BESTELLEN

Little Helper Verlags GmbH

Am Tannenhof 13

78464 Konstanz



[www.easy-booklets.de](http://www.easy-booklets.de)



[info@easy-booklets.de](mailto:info@easy-booklets.de)



+49 7531 - 3801544

